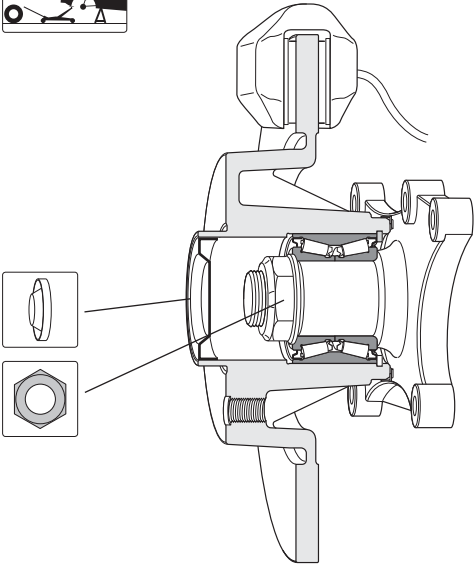
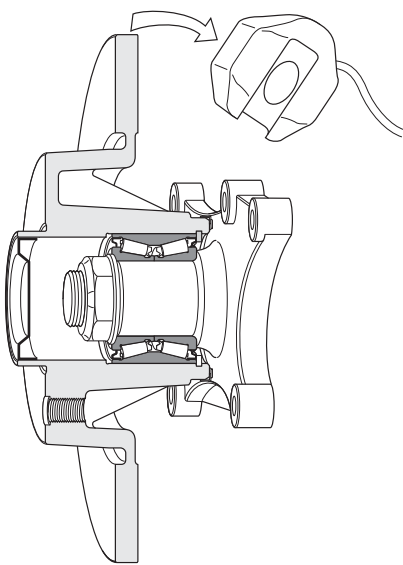


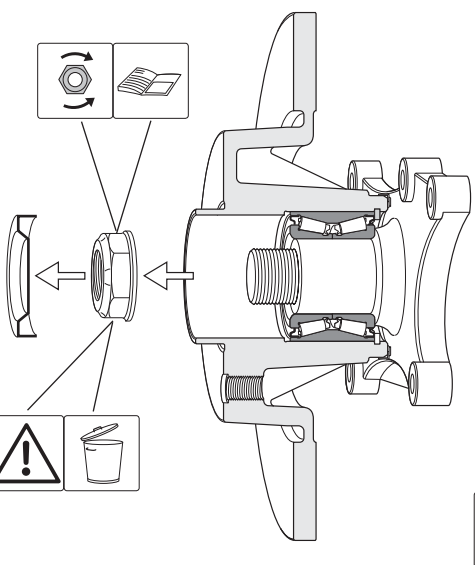




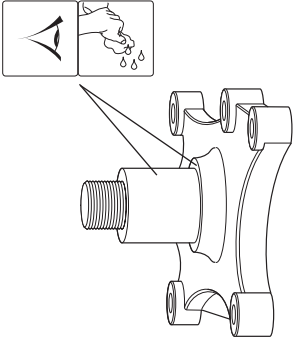
1



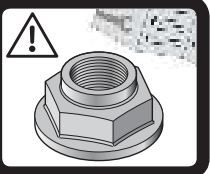
2



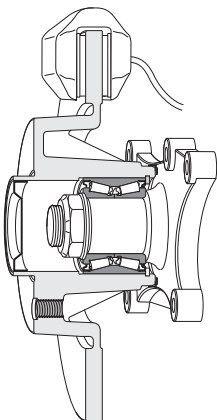
3



4



MI-542214



GB

SKF designed nut must be used for correct mounting

DE

Zur korrekten Montage ist die SKF Mutter zu verwenden

FR

L'écrou fourni par SKF doit être monté pour une réparation correcte

ES

Para un correcto montaje, debe utilizarse una tuerca SKF

IT

Per un corretto montaggio, si devono utilizzare dadi della SKF

SE

För korrekt montering måste SKF-mutter användas

NL

Voor een juiste montage moet de door SKF ontworpen moer worden toegepast

RU

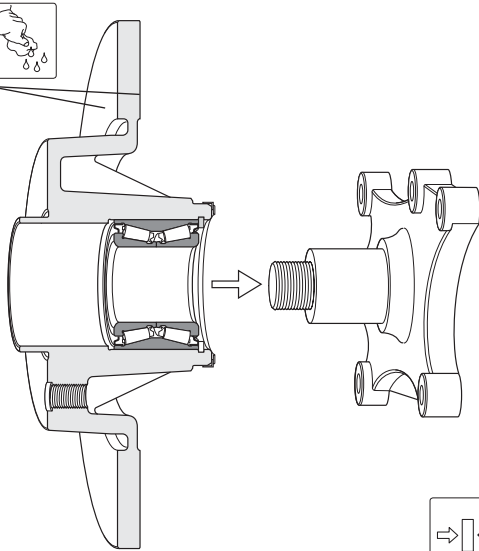
Для правильного монтажа необходимо использовать гайку SKF

PL

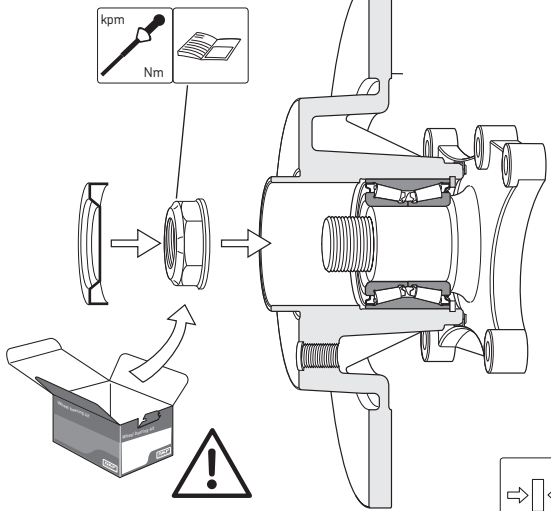
Do prawidłowego montażu musi być użyta nakrętka zaprojektowana przez SKF



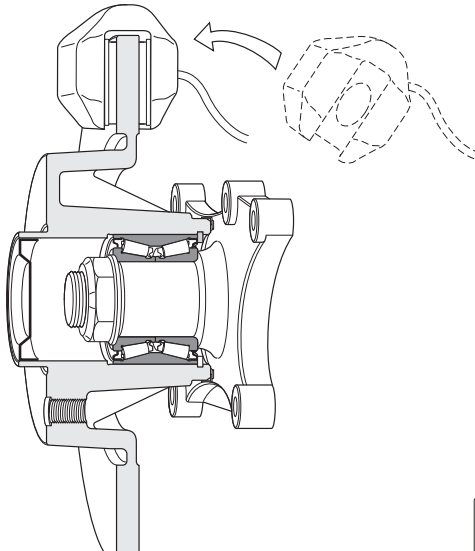




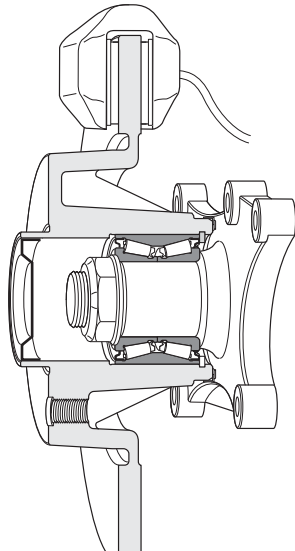
5



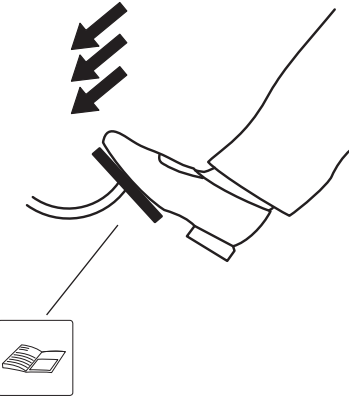
6



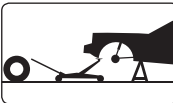
7



8



9



GB

Remove the wheel

DE

Rad demontieren

FR

Enlevez la roue

ES

Retirar la rueda

IT

Togliere la ruota

SE

Tag av hjulet

FI

Irrota pyörä

NL

Verwijder het wiel

RU

Снять колесо

JP

ホイールを外す

PL

Zdejmij koło



GB

Grease cap

DE

Fettkappe

FR

Chapeau de moyeu

ES

Tapón de grasa

IT

Cappello del grasso

SE

Fettkåpa

FI

Rasvakuppi

NL

Vetkap

RU

Колпачок

JP

グリースキャップ

PL

Kapturek



GB

Nut

DE

Mutter

FR

Écrou

ES

Tuerca

IT

Ghiera

SE

Mutter

FI

Mutteri

NL

Moer

RU

Гайка

JP

ナット

PL

Nakrętka



GB

Car manufacturers manual

DE

Herstellerehandbuch

FR

Manuel constructeur

ES

Manual del fabricante del vehículo

IT

Manuale del costruttore del veicolo

SE

Bitillverkarens manual

FI

Autonvalmistajan korjaamokäsikirja

NL

Handleiding van de autofabrikant

RU

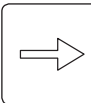
Инструкция по обслуживанию автомобиля

JP

メーカー整備要領書

PL

Instrukcja obsługi producenta samochodu



GB

Direction

DE

Richtung

FR

Sens

ES

Dirección

IT

Senso

SE

Riktning

FI

Suunta

NL

Richting

RU

Направление

JP

方向

PL

Kierunek



GB

Dismounting

DE

Demontage

FR

Démontage

ES

Desmontaje

IT

Smontaggio

SE

Demontering

FI

Irrotus

NL

Demontage

RU

Демонтаж

JP

分解

PL

Demontaż



GB

Mounting

DE

Montage

FR

Montage

ES

Montaje

IT

Montaggio

SE

Montering

FI

Asennus

NL

Montage

RU

Монтаж

JP

組み込み

PL

Montaż



GB

Tightening torque

DE

Anzugsmoment

FR

Couple de serrage

ES

Par de apriete

IT

Coppia di serraggio

SE

Åtdragningsmoment

FI

Kiristysmomentti

NL

Aanhaalmoment

RU

Момент затяжки

JP

締め付けトルク

PL

Moment dokręcenia



GB

Adjust and clean

DE

Einstellen und reinigen

FR

Ajustez et nettoyez

ES

Ajustar y limpiar

IT

Registrazione e pulire

SE

Justera och rengör

FI

Säätö ja puhdistus

NL

Stel af en maak schoon

RU

Отрегулировать и промыть

JP

調整及び清掃

PL

Wyreguluj i oczyść



GB

Inspection

DE

Inspektion

FR

Inspectez

ES

Inspección

IT

Ispezione

SE

Inspektera

FI

Tarkastus

NL

Controle

RU

Ревизия

JP

検査

PL

Oględziny



GB

Threads: right/left

DE

Rechts-/Links-gewinde

FR

Sens: droite/gauche

ES

Roscas: derecha/izquierda

IT

Filettatura: destra/sinistra

SE

Gänga: höger/vänster

FI

Kierre: oikea/vasen

NL

Schroefdraad: rechts/links

RU

Резьба: левая/правая

JP

ネジ:右/左

PL

Gwint prawoskrętny/lewoskrętny



GB

Scrap the component

DE

Komponente nicht wieder verwenden

FR

Jeter le composant

ES

Deschar el componente

IT

Componente di scarto

SE

Skrota komponenten

FI

Heitä tämä osa pois

NL

Verwijder het onderdeel

RU

Внимательно осмотрите компонент

JP

部品廃却

PL

Wyrzucić element



GB

Attention

DE

Achtung

FR

Attention

ES

Atención

IT

Attenzione

SE

Observera

FI

Huomaa

NL

Opgelet

RU

Внимание

JP

注意

PL

Uwaga



Safety precaution and disclaimer

The wheel bearings are safety-related parts. Incorrect mounting or adjustment can result in damage, serious injury or death. These mounting instructions are general and based on the experience and judgment of the wheel bearing manufacturer. However, this information does not cover all circumstances and may not be complete.

When mounting or adjusting bearings, first read and understand the complete mounting instructions in the car manufacturer's shop manual or turn to a professional mechanic at an authorized garage. Failure to follow the car manufacturer's mounting instructions will void the bearing warranty and SKF can not held liable for any damage resulting therefrom.

Use only correct methods and proper tools in clean surroundings, when mounting. Do not open the bearing package until the bearing is to be used. Allow the rust preventive compound to remain in the bearing during mounting. The rust preventive layer is not a lubricant. Do not wash the bearing before use.



Precauzioni per la sicurezza e esclusione di responsabilità

I cuscinetti delle ruote sono componenti molto importanti dal punto di vista della sicurezza. Un montaggio o una registrazione errati possono provocare incidenti gravi, anche mortali. Le presenti istruzioni di montaggio sono di carattere generale e si basano sull'esperienza e il giudizio del costruttore. Tuttavia le informazioni qui contenute non coprono tutti i casi pratici e possono non essere complete.

Prima di iniziare a montare o a registrare i cuscinetti è importante leggere e studiare bene tutte le istruzioni contenute nel manuale di officina del costruttore del veicolo oppure avvalersi di un meccanico qualificato presso un'officina autorizzata. Qualora non si siano seguite le istruzioni di quest'ultimo la garanzia sul cuscinetto è da considerarsi decaduta e SKF non sarà in alcun modo responsabile per eventuali danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di cui sopra.

Per eseguire il montaggio bisogna seguire esclusivamente metodi corretti, servirsi di attrezzature idonee ed operare in un locale pulito. Non bisogna mai aprire la confezione dei cuscinetti fino al momento del loro utilizzo; il protettivo antiruggine non deve essere rimosso dalle superfici dei cuscinetti stessi. Il protettivo antiruggine non è un lubrificante. Non bisogna lavare il cuscinetto prima di utilizzarlo.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подшипники ступиц – детали, ответственные за безопасность; их неправильный монтаж и регулировка могут привести к аварии, ранению и даже смерти. Настоящая инструкция по монтажу – общая и основана на опыте производителя ступичных подшипников. Однако данная информация не охватывает всех особенностей и не может быть исчерпывающей.

При монтаже и регулировке подшипников сперва ознакомьтесь с полной информацией по монтажу из инструкции по обслуживанию, составленной производителем автомобиля, или обратитесь к профессиональному механику в авторизованном автосервисе. Отклонения в следовании инструкциям изготовителя автомобиля аннулирует гарантию на подшипник и SKF не несет ответственности за любые последующие повреждения.

Используйте только правильные методы и надлежащие инструменты при монтаже, содержите в чистоте рабочее место. Не нарушайте упаковку подшипника до его непосредственной установки. Консервант не следует удалять с подшипника (или промывать подшипник) перед монтажом и в процессе монтажа, при этом консервант подшипника не является его смазочным материалом.



Sicherheitsvorkehrungen und haftungsausschluss

Radlager sind sicherheitsrelevante Bauteile. Unsachgemäßer Einbau oder fehlerhafte Einstellungen können zu schweren Sach- und/ oder Personenschäden bis hin zum Tode führen. Diese Montageanweisung ist allgemein gehalten und beruht auf den Erfahrungen, Kenntnissen und Urteilsvermögen des Radlagerherstellers. Deshalb beinhalten diese Informationen möglicherweise nicht alle konstruktiven Abweichungen und betriebsbedingten Bedingungen sowie Sonderfälle.

Vor Einbau sind die einschlägigen Montageanweisungen und Einbauempfehlungen in den Werkstatthandbüchern der Automobilhersteller zu beachten oder das Auto ggf. an eine autorisierte Werkstatt zu geben. Nichtbeachtung kann zum Ausschluss etwaiger Mängelhaftungsansprüche führen bzw. SKF kann nicht in Haftung für daraus resultierende Schäden genommen werden!

Es ist nach den korrekten Vorgehensweisen zu verfahren, die richtigen Werkzeuge zu verwenden und auf ein sauberes Arbeitsumfeld ist zu achten. Die Lager sind erst unmittelbar vor dem Einbau aus der Originalverpackung zu entnehmen; das anhaftende Korrosionsschutzmittel ist am Lager zu belassen. Die Lager vor Einbau bzw. Gebrauch nicht auswaschen.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind ebenfalls zu beachten.



Säkerhetsföreskrifter och friskrivningsklausul

Hjullagret är en säkerhetsdetalj. Felaktig montering eller justering kan orsaka allvarliga personskador eller död. Denna monteringsinstruktion är generell och baserad på lagertillverkarens erfarenheter och bedömningar. Informationen inkluderar inte alla omständigheter och detaljer.

Före montering eller justering av hjullager ska den kompletta monteringsinstruktionen i biltillverkarens manual läsas och förstås, om inte bör en auktoriserad verkstad utföra arbetet. Om biltillverkarens monteringsinstruktioner inte efterföljs gäller inte produktgarantin och SKF kan inte hållas ansvarig för eventuella skador.

Använd alltid korrekta arbetsmetoder och lämpliga verktyg i en ren miljö. Öppna inte förpackningen förrän lagret ska användas. Låt lagrets rostskyddsmedel vara kvar vid monteringen. Denna rostskyddande hinna är inget smörjmedel. Tvätta inte lagret före användning.



安全上の注意と免責事項

ホイールベアリングは重要保安部品です。間違った組み込みや調整は、損傷や大きなケガ、あるいは死に至る可能性があります。この手順書は一般的なもので、ホイールベアリングメーカーの経験と判断に基づいて作成されたものです。しかし、この情報は全ての状況を考慮したものではありません。また、完全なものではありません。

ベアリングの組み込みあるいは調整の際には、まず車メーカーの整備要領書の組み込み説明書をお読み頂いて理解した上で行うか、または公式認可された修理工場の専門の整備士に任せて下さい。メーカー整備要領書の組み込み説明に従わない場合は、ベアリングの保証が無効となり、それによって生じたいかなる損傷に対してもSKFは責任を負うことができません。

清浄な環境下にて適切な工具と正しい方法でのみ組み込みを行って下さい。ベアリングは使用する時までベアリングの梱包を開けないで下さい。組み込み時にさび止め剤が残っていても問題ありません。さび止めは潤滑剤ではありません。洗浄せずにそのままお使いください。



Recommandations sécurité et limitation de responsabilité

Le roulement de roue est un élément de sécurité. Un montage ou un ajustement incorrects peuvent entraîner des dommages, des blessures graves voire mortelles. Les instructions de montages qui suivent n'ont qu'un caractère technique général et sont basées sur l'expérience et le jugement des fabricants de roulements de roues. Ces informations peuvent être incomplètes et ne pas inclure tous les cas.

Lors du montage ou de l'ajustement d'un roulement, vous devez lire et comprendre le manuel d'atelier du constructeur, ou consulter un réparateur professionnel dans un garage agréé. A défaut de suivre les instructions contenues dans le manuel d'atelier du constructeur ne sont pas suivies, la garantie SKF sur les pièces ou les dommages en résultant ne s'applique pas.

Pour le montage d'un roulement, utilisez une procédure correcte, des outils appropriés, et assurez constamment la propreté du local et des surfaces de travail. N'ouvrez l'emballage du roulement qu'au moment de le monter. Laissez le produit anti-rouille dans le roulement lors du montage. Ce produit n'est pas un lubrifiant. Ne lavez pas le roulement avant utilisation.



Turvatoimenpide ja vastuuvapauslauseke

Pyöränlaakeri on merkittävä turvallisuustekijä, jonka virheellinen asennus tai säätö voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Tässä asennusohjeissa annetut tiedot, suositukset, selosteet ja varmuusohjeet perustuvat pyöränlaakereita valmistavien yritysten koke- muksiin ja harkintaan. Tämä informaatio ei sisällä tai kata kaikkia olosuhteita.

Täydelliset ohjeet ovat autonvalmistajan korjaamokäsikirjassa, joka on luettava ja ymmärrettävä ennen laakerin asennusta ja säätöä tai käänny valtuutetun korjaamon puoleen. Autonvalmistajan asennusohjeiden laiminlyönti johtaa laakerin takuun rau- keamiseen ja siten SKF ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista.

Asennuksessa on noudatettava puhtautta ja oikeaa asennusmenetelmää sekä käytet- tävä tarkoituksen sopivia työkaluja, jotta laakeri toimisi moitteettomasti. Pakkausta ei pidä avata ennen laakerin käyttöönottoa ja ruosteenestorasvan on annettava olla laakerissa asennuksen aikana. Ruosteenestorasva ei ole voiteluaine. Älä pese laakeria ennen käyttöönottoa.



Ograniczenia odpowiedzialności

Łożyska kół są częściami mającymi istotny wpływ na bezpieczeństwo. Niepoprawny montaż bądź regulacja mogą być przyczyną uszkodzeń, kontuzji a nawet śmierci. Te instrukcje mają jedynie charakter ogólny i są oparte na doświadczeniu i opiniach pro- ducenta łożysk kół. Jednakże, te informacje nie uwzględniają wszystkich przypadków i mogą być niekompletne.

Przy montażu lub regulacji łożysk przeczytaj najpierw ze zrozumieniem pełną instruk- cję montażu zawartą w książce serwisowej producenta samochodu, lub też zwróć się do zawodowego mechanika z autoryzowanego warsztatu. Nie przestrzeganie instrukcji obsługi producenta samochodu grozi utratą gwarancji, a SKF nie może być odpowie- dzialnym za uszkodzenie powstałe w wyniku takiego montażu.

Zawsze używaj odpowiednich metod i narzędzi podczas montażu. Zadbaj również o czystość miejsca pracy. Nie otwieraj opakowania łożyska aż do momentu montażu. Pozostaw środek antykorozyjny na łożysku podczas montażu. Powłoka środka antyko- rozyjnego nie jest smarem. Nie oczyszczaj łożyska przed użyciem.



Medidas de seguridad y limitación de responsabilidad

Los rodamientos de rueda son componentes de seguridad. Su montaje o ajuste incorrecto puede provocar daños y heridas graves, incluso letales. Estas instruccio- nes de montaje son de carácter general y están basadas en la experiencia y juicio del fabricante de rodamientos de rueda. No obstante, la información puede estar incompleta y no cubrir todos los casos.

Antes de iniciar el montaje o ajuste del rodamiento, debe leer y comprender las instrucciones completas de montaje que contiene el manual del fabricante o con- sultar a un mecánico profesional de un taller autorizado. El incumplimiento de tales instrucciones de montaje del fabricante del vehículo anulará la garantía del rodamiento y por lo tanto SKF no se hará responsable de cualquier daño derivado de ello.

Durante el montaje debe llevar a cabo los procedimientos correctos y utilizar las herramientas adecuadas en un entorno limpio. No abra el embalaje del rodamiento hasta el momento de su montaje. Mantenga el componente anticorrosivo en el rodamiento durante el montaje. Esta capa de producto anticorrosivo no es un lubri- cante. No lave el rodamiento antes de usarlo.



Voorzorgsmaatregelen inzake veiligheid en beperking van aansprakelijkheid

Wielagers zijn veiligheidsonderdelen. Foutieve montage of afstelling kan schade of ernstige verwondingen veroorzaken, zelfs met de dood tot gevolg. Deze montage instructies zijn algemeen en gebaseerd op de ervaring en het oordeel van de wiel- lager fabrikant. Deze informatie behandelt dus niet alle omstandigheden en kan onvolledig zijn.

Lees altijd eerst de volledige montage instructies van de autofabrikant bij montage of afstelling van de lagers of vraag bij twijfel informatie aan een professioneel mon- teur van een gemachtigde garage. Bij niet opvolging van de montage instructies van de autofabrikant, vervalt de garantie op het lager en kan SKF niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade die hieruit voortvloeit.

Volg altijd de juiste methode bij montage en gebruik het juiste gereedschap in een propere werkplaats. Open de verpakking van het lager enkel bij onmiddellijk gebruik. Let erop dat de roestwerende materie in het lager blijft tijdens de montage. De roest- werende laag is geen smeermiddel. Was het lager niet vóór gebruik.

MI-542214

- GB** Mounting instruction
- DE** Montageanleitung
- FR** Instructions de montage
- ES** Instrucciones de montaje
- IT** Istruzioni di montaggio
- SE** Monteringsinstruktion
- FI** Asennusohjeet
- NL** Montage instructie
- RU** Инструкция по монтажу
- JP** 組み込み手順書
- PL** Instrukcja montażu